



TATRA BANKA

Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava 1,
IČO: 00686930, Obchodný register Okresného súdu
Bratislava I., Oddiel: Sa, vložka č. 71/B
(ďalej len "Banka")

Rozhlas a televízia Slovenska
Mlynská dolina
845 45 Bratislava
IČO: 47232480
(ďalej len "Klient")

Oddelenie bankových záruk

V Bratislave, dňa 20.06.2016

VEC: Odpoveď na Žiadosť o zmenu Jednotlivej Záruky

Klient požiadal Banku o zmenu Jednotlivej Záruky č. 617.222 (ďalej len "Žiadosť o zmenu Jednotlivej Záruky").

V Prílohe č. 1 k tomuto listu Banka predkladá Klientovi na odsúhlasenie návrh znenia Dodatku č. 1 Jednotlivej Záruky č. 617.222 (ďalej len "Dodatok").

Dohoda obsiahnutá v tejto Odpovedi na Žiadosť o zmenu Jednotlivej Záruky (ďalej len "Odpoveď") a v súhlase Klienta s podmienkami uvedenými v Odpovedi (ďalej len "Súhlas Klienta") nadobudne účinnosť v pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom budú splnené nasledovné podmienky:

- Klient písomne odsúhlasil podmienky zmeny Jednotlivej Záruky uvedené v Odpovedi, a
- Klient preukázal Banke zverejnenie Odpovede a Súhlasu Klienta písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení Odpovede a Súhlasu Klienta v Centrálnom registri zmlúv.

V súvislosti s vystavením Dodatku k Jednotlivej Záruke bude Klient povinný zaplatiť Banke nasledovné poplatky:

- | | |
|---|--|
| a) Poplatok za vystavenie Jednotlivej Záruky: | 0,800 % p.a. (min. EUR 400,00/ročne, za každý aj začatý rok platnosti Jednotlivej Záruky), splatný v deň vystavenia Jednotlivej Záruky ročne vopred, |
| b) Poplatok za zmenu Jednotlivej Záruky: | EUR 100,00, splatný v deň vystavenia Dodatku, |
| c) Poplatok za zrušenie Žiadosti: | EUR 100,00. |

V prípade, že Banka neobdrží od Klienta vyjadrenie k tejto Odpovedi na Žiadosť do 30 dní odo dňa 20.06.2016 bude automaticky pokladať Žiadosť Klienta za zrušenú a Klientovi zúčtuje poplatok za zrušenie Žiadosti.

Vzájomné práva a povinnosti z tohto listu, ako aj pojmy v ňom použité, sa budú riadiť Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. 129701, v znení neskorších dodatkov, uzatvorenou medzi Bankou a Klientom.

.....
za Banku

V plnom rozsahu súhlasíme:

- a) s textom Dodatku k Jednotlivej Záruke, ktorý tvorí Prílohu č. 1 k tomuto listu,
- b) s poplatkami, ktoré sme povinní zaplatiť.

V Bratislave, dňa

.....
za Klienta
Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

Príloha č. 1 k Odpovedi na Žiadosť o zmenu Jednotlivej Záruky zo dňa 20.06.2016:

Znenie Dodatku k Jednotlivej Záruke:

Dodatok č. 1
k Platobnej záruke č. 617.222 zo dňa 08.07.2015

Na základe žiadosti spoločnosti, Rozhlas a televízia Slovenska, Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, IČO: 47232480, my, Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 00686930, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B, meníme týmto Platobnú záruku č. 617.222 nasledovne:

- navyšujeme výšku záruky z pôvodnej sumy EUR 4.080,- na novú maximálnu výšku **EUR 8.160,-** (slovom: euro osemtisícstošesťdesiat 00/100), a
- v celom texte záruky meníme „sp. zn.: 42Cb/229/2015“ na „**sp. zn.: 50C/327/2015**“, a

• **nahrádzame články:**

„Na zabezpečenie splnenia záväzku Rozhlasu a televízie Slovenska, so sídlom: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, IČO: 47 232 480 (ďalej len „**RTVS**“) zaplatiť Ochrannému združeniu interpretov Slovenska, so sídlom: Tomášikova 5/A, 821 01 Bratislava, IČO: 30 778 743 (ďalej len „**Vy**“ alebo „**OZIS**“) peňažné prostriedky za použitie spravovaných predmetov ochrany za obdobie od 01.07.2015 do 30.06.2016 podľa § 82 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**AZ**“), nás RTVS požiadala o vystavenie bankovej záruky.“

„Vaša písomná výzva na zaplatenie musí obsahovať Vaše vyhlásenie, že:

- (i) rozsudok súdu Slovenskej republiky, vydaný na základe žaloby podanej RTVS na Okresný súd Bratislava II, v právnej veci žalobcu RTVS proti žalovanému OZIS, vedenej pod sp. zn.: 42Cb/229/2015 o určenie obsahu hromadnej licenčnej zmluvy podľa § 82 ods. 1 AZ nadobudol právoplatnosť a vykonateľnosť a
- (ii) suma, ktorú si na základe Vašej písomnej výzvy uplatňujete, je vo výške splatných a nezaplatených peňažných záväzkov RTVS za obdobie od 01.07.2015 do 30.06.2016.“

nasledovne:

„Na zabezpečenie splnenia záväzku Rozhlasu a televízie Slovenska, so sídlom: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, IČO: 47 232 480 (ďalej len „**RTVS**“) zaplatiť Ochrannému združeniu interpretov Slovenska, so sídlom: Tomášikova 5/A, 821 01 Bratislava, IČO: 30 778 743 (ďalej len „**Vy**“ alebo „**OZIS**“) peňažné prostriedky za použitie spravovaných predmetov ochrany za obdobie od 01.07.2015 do 30.06.2017 podľa § 82 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**AZ**“), nás RTVS požiadala o vystavenie bankovej záruky.“

„Vaša písomná výzva na zaplatenie musí obsahovať Vaše vyhlásenie, že:

- (i) rozsudok súdu Slovenskej republiky, vydaný na základe žaloby podanej RTVS na Okresný súd Bratislava II, v právnej veci žalobcu RTVS proti žalovanému OZIS, vedenej pod sp. zn.: 50C/327/2015 o určenie obsahu hromadnej licenčnej zmluvy podľa § 82 ods. 1 AZ nadobudol právoplatnosť a vykonateľnosť a
- (ii) suma, ktorú si na základe Vašej písomnej výzvy uplatňujete, je vo výške splatných a nezaplatených peňažných záväzkov RTVS za obdobie od 01.07.2015 do 30.06.2017.“

Všetky ostatné ustanovenia Platobnej záruky č. 617.222 zostávajú v platnosti nezmenené.

Súhlasíme so znením Dodatku k Jednotlivej Záruke v zmysle vyššie uvedeného textu.

V Bratislave, dňa

.....
za Klienta
Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

ŽIADOSŤ O ZMENU BANKOVEJ ZÁRUKY/ BANK AMENDMENT APPLICATION

Doporučene / Registered

Tatra banka a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1

(ďalej len "Banka") / hereinafter referred to as "the Bank")

Tel: 00421-2-59191111 Fax: 00421-2-59191815, 59191110

* povinný údaj

** vyberte jednu z možností

Klient / Client

* Obchodné meno / Meno a priezvisko / Commercial name / Name and surname:

Rozhlas a televízia Slovenska

* Sídlo / Trvalé bydlisko / Commercial domicile / Permanent address:

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

* IČO / Company Registration number: 47232480

Identifikačné číslo klienta v Banke / CIF: 129701

(ďalej len "Klient") / (hereinafter referred to as "the Client")

* Kontaktná osoba u Klienta / Contact person by the Client: Radka Doebling

* Telefón alebo e-mail kontaktnej osoby / Phone or e-mail of contact person: 02/60611142, radka.doebling@rtvs.sk

Žiadame Banku o zmenu bankovej záruky č. *

We hereby ask the Bank to amend the bank guarantee No.

617222

nasledovne / as follows:

* 1. ☒ navýšiť záručnú sumu na celkovú sumu / to increase the guaranteed amount to the total amount of:

8 160,- EUR

☐ predĺžiť platnosť bankovej záruky do / to prolong the validity of the bank guarantee until:

☒ iná zmena záruky / other amendment of the guarantee:

Žiadame zmenu v zmysle e-mailu - obdobie od 1.7.2016 do 30.6.2017

☐ zmena zabezpečenia bankovej záruky / the change of the securing of the bank guarantee:

** 2. Originál zmeny záruky Banky žiadame zaslať / the original of the guarantee letter amendment of the Bank we ask to send to:

☐ nám na pobočku Banky / to us to the branch of the Bank in:

Hodžovo nám.3, Bratislava-ústredie

☐ a originál prevezme (meno a priezvisko) / and the original takes over (the name and surname):

Marta Sedláčková

☐ nám doporučenou poštou / to us by registered mail

☐ Oprávnenej osobe kuriérnou službou / to the Beneficiary by courier service

do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe doporučenou poštou / to the Beneficiary by registered post

do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe prostredníctvom jej banky (meno, adresa, SWIFTový kód) / to the Beneficiary through its bank (name, address, SWIFT code):

bez záväzku jej banky / without any obligation of its bank.

* Bankové poplatky a náklady na ťarchu nášho účtu č. / Bank charges and commissions for our account No:

vedenom v Banke / held by the Bank

Vzájomné práva a povinnosti Banky a Klienta sa riadia Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. / Mutual relations between the Bank and the Client shall be governed by the Frame Agreement about issuing of bank guarantees No.

ktorú Banka uzatvorila s Klientom a Obchodnými podmienkami Banky pre bankové záruky zo dňa 2. júla 2003. / concluded between the Bank and the Client and by the Commercial Terms and Conditions of the Bank for bank guarantees with effect from the 2nd July 2003.

Bratislava, 14.6.2016

miesto a dátum / place and date

pečiatka a podpis/y štatutárneho orgánu Klienta/
stamp and signature/s of the statutory body of the Client

Prevzal dňa / Taken on:

☒ platí označený text

Podpis za Banku / Signature for the Bank: